LE DIMANCHE APRES LE 25 JANVIER
TOUS LES SAINTS NEOMARTYRS & NEOCONFESSEURS DE RUSSIE

AUX HEURES

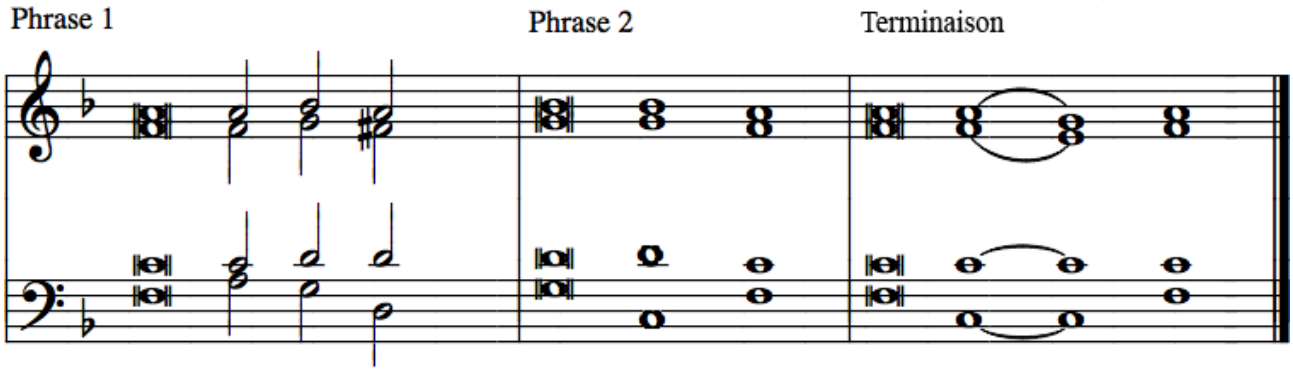
A tierce : Tropaire du dimanche. Gloire au Père. Tropaire des Néomartyrs. Et maintenant. Theotokion de tierce. Kondakion : du dimanche.

A sexte : Tropaire du dimanche. Gloire au Père. Tropaire des Néomartyrs. Et maintenant. Theotokion de sexte. Kondakion : des Néomartyrs.

A LA PETITE ENTREE

1. TROPAIRE DU DIMANCHE **CF. OCTOEQUE**

2. TROPAIRE DES SAINTS NEOMARTYRS & NEOCONFESSEURS DE RUSSIE, TON 4

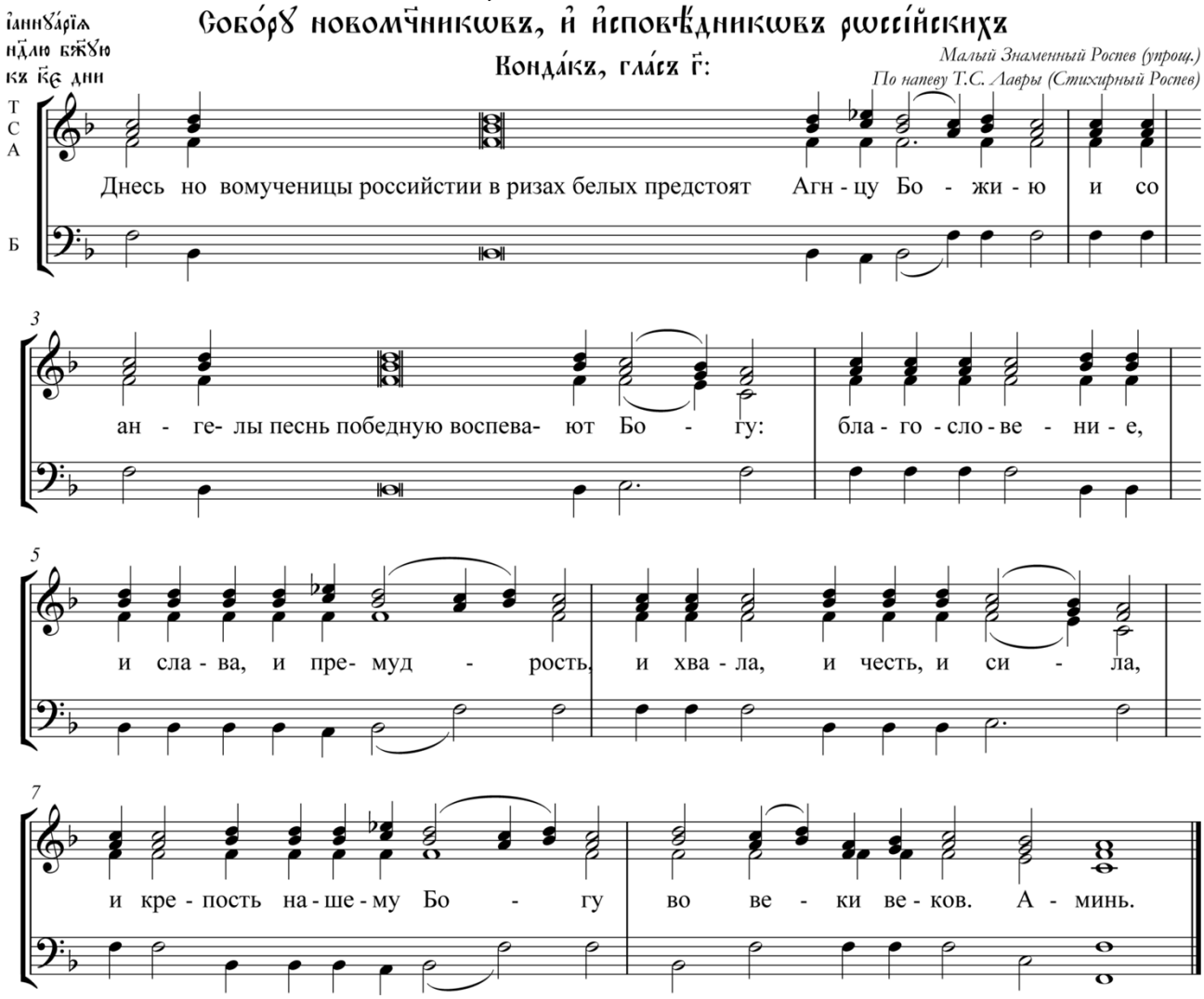


Днесь ра́достно лику́ет Це́рковь **Ру́с**-ска-я, * прославля́ющи новому́ченики и испо-**ве́д**-ники сво-**я́**: * святи́тели и ие-**ре́**-и, * ца́рственныя страсто-**те́рп**-цы, * благове́рныя кня́зи и кня-**ги́**-ни, * преподо́бныя **му́**-жи и же-**ны́** * и вся правосла́вныя христи-**а́**-ны, * во дни гоне́ния без-**бо́ж**-на-го * жизнь свою́ за ве́ру во Христа́ поло-**жи́в**-ши-я * и кровьми́ и́стину со-**блю́**-дши-я. * Тех предста́тельством, Долготерпели́ве **Го́с**-поди, * страну́ на́шу в Право-**сла́**-вии сохра-**ни́** ** до сконча́ния **ве́**-ка.

*Aujourd'hui, l'Eglise russe chante avec joie en chœur, * louant ses néomartyrs et confesseurs : * hiérarques et prêtres, * souverains ayant souffert la passion fermes dans la foi, * princes et princesses, * hommes vénérables et femmes, * et tous les chrétiens orthodoxes. * Après avoir donné leur vie pour la foi dans le Christ * pendant les jours de la persécution athée, * ils ont conservé la vérité par l'effusion de leur sang. * Par leur protection, O Seigneur, lent à la colère, * préserve notre pays dans l'orthodoxie * jusqu'à la fin des temps.*

3. Сла́ва ѻ҆тцꙋ̀, и҆ сы́нꙋ, и҆ свѧто́мꙋ дꙋ́хꙋ.

4. Kondakion des Néomartyrs, ton 3

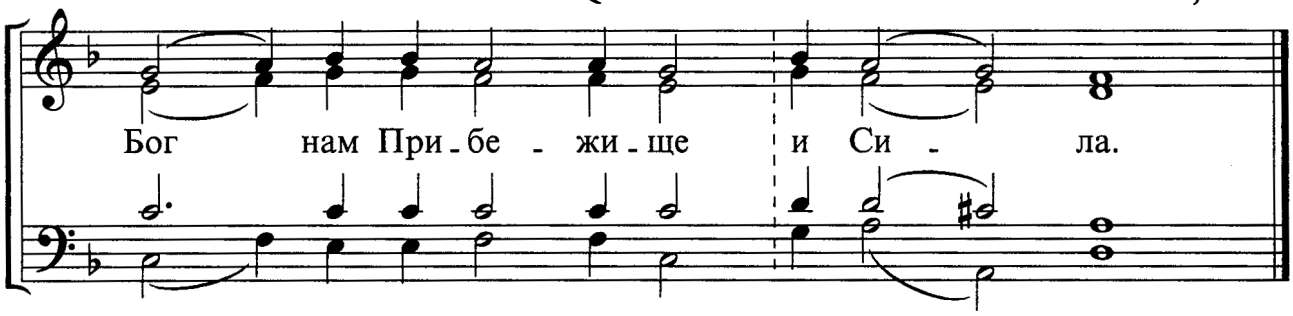


*Aujourd'hui, les Néomartyrs de Russie, * parviennent drapés de blanc devant l'Agneau de Dieu : * et chantent à Dieu le cantique victorieux des Anges : * bénédiction, gloire, sagesse, * louange, honneur, * puissance et force * à notre Dieu ** pour les siècles des siècles. Amen.*

5. И ны́нѣ и҆ при́снѡ, и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ, а҆ми́нь.

6. Kondakion du dimanche — cf. Octoeque

Prokimen du dimanche cf. Octoeque - puis des Néomartyrs de Russie, ton 7



℟. Dieu est notre refuge & notre force (Psaume 45, 2).

Alleluia

1. Du dimanche (cf. Octoèque) - 2. Des néomartyrs :

Воззва́ша пра́веднии, и Господь услы́ша их, и от всех скорбе́й их изба́ви их.

℣. Les justes ont crié, et le Seigneur les a exaucés ; et il les a délivrés de toutes leurs peines (Psaume 33, 18).

Verset de communion du dimanche puis des Néomartyrs